



# TRN1

**IRUDEK**

IRUDEK 2000 SL - POL. ERRIBERA, S.A  
20150 ADUNA (GIPUZKOA) SPAIN

# TORNO

FICHA TÉCNICA



## Descripción

- Diseñado con cable de acero galvanizado de Ø6,3mm, para descender o ascender a una persona a espacios confinados.
- Dispone de freno automático de seguridad y bloquea en caso de liberar la palanca para evitar una bajada no controlada del usuario.
- El torno de salvamento debe utilizarse junto con un anticaídas retráctil (EN 360) para convertirse así en un sistema anticaídas.

## CARACTERÍSTICAS

Características técnicas	Normativa	EN 1496 B	
	Peso	13,42kg	13,08kg
	Longitud de cable	20m	25m
	Capacidad de carga	140kg	
	Ventaja mecánica	5:1	
	Vida útil	Ilimitada	
Materiales	Asa	Plástico	
	Anillas	Acero galvanizado	
	Carcasa	Plástico	
	Cuerpo	Acero	

# LATHE



## Description

- Designed with Ø6.3mm galvanised steel cable, for descending or ascending a person into confined spaces.
- It has an automatic safety brake and locks when the lever is released to prevent uncontrolled lowering of the user.
- The rescue winch must be used in conjunction with a retractable fall arrester (EN 360) to become a fall arrest system.

# CHARACTERISTICS

## Technical characteristics

Regulations	EN 1496 B	
Weight	13,42kg	13,08kg
Length of cable	20m	25m
Capacity of load	140kg	
Mechanical advantage	5:1	
Shelf life	Unlimited	

## Materials

Handle	Plastic
Rings	Galvanised steel
Housing	Plastic
Body	Steel

# LATTE



## Descrizione

- Progettato con cavo in acciaio zincato da Ø 6,3 mm, per la discesa o la salita di una persona in spazi ristretti.
- È dotato di un freno di sicurezza automatico e si blocca quando la leva viene rilasciata per evitare un abbassamento incontrollato dell'utente.
- L'argano di soccorso deve essere utilizzato insieme a un dispositivo anticaduta retrattile (EN 360) per diventare un sistema anticaduta.

# CARATTERISTICHE

## Caratteristiche tecniche

Regolamenti	EN 1496 B	
Peso	13,42 kg	13,08 kg
Lunghezza del cavo	20m	25m
Capacità di carico	140 kg	
Vantaggio meccanico	5:1	
Durata di conservazione	Illimitato	

## I materiali

Maniglia	Plastica
Anelli	Acciaio zincato
Abitazione	Plastica
Corpo	Acciaio

# LATHE



## Descrição

- Concebido com um cabo de aço galvanizado de Ø6,3 mm, para a descida ou subida de uma pessoa em espaços confinados.
- Possui um travão de segurança automático e bloqueia quando a alavanca é libertada para evitar a descida descontrolada do utilizador.
- O guincho de salvamento deve ser utilizado em conjunto com um para-quadras retrátil (EN 360) para se tornar um sistema de proteção contra quedas.

## CARACTERÍSTICAS

Caraterísticas técnicas	Regulamentos	EN 1496 B	
	Peso	13,42 kg	13,08kg
	Comprimento do cabo	20m	25m
	Capacidade de carga	140 kg	
	Vantagem mecânica	5:1	
	Vida útil	Ilimitado	
Materiais	Tabuleiro	Plástico	
	Anéis	Aço galvanizado	
	Habitação	Plástico	
	Corpo	Aço	

# LATHE



## Description

- Conçu avec un câble en acier galvanisé de Ø6,3 mm, pour la descente ou la remontée d'une personne dans des espaces confinés.
- Il est doté d'un frein de sécurité automatique et se bloque lorsque le levier est relâché afin d'éviter que l'utilisateur ne s'abaisse de manière incontrôlée.
- Le treuil de sauvetage doit être utilisé conjointement avec un antichute rétractable (EN 360) pour devenir un système d'arrêt des chutes.

## CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques techniques	Réglementation	EN 1496 B	
	Poids	13,42 kg	13,08kg
	Longueur du câble	20m	25m
	Capacité de la charge	140 kg	
	Avantage mécanique	5:1	
	La durée de conservation	Illimité	
Matériaux	Main courante	Plastique	
	Bagues	Acier galvanisé	
	Logement	Plastique	
	Corps	Acier	

# LATHE



## Beschreibung

- Entworfen mit Ø6,3 mm verzinktem Stahlseil, um eine Person in engen Räumen ab- oder aufsteigen zu lassen.
- Er verfügt über eine automatische Sicherheitsbremse und blockiert, wenn der Hebel losgelassen wird, um ein unkontrolliertes Absenken des Benutzers zu verhindern.
- Die Rettungswinde muss in Verbindung mit einem Höhensicherungsgerät (EN 360) verwendet werden, um ein Auffangsystem zu bilden.

# EIGENSCHAFTEN

Technische Merkmale	Vorschriften	EN 1496 B	
	Gewicht	13,42kg	13,08kg
	Länge des Kabels	20m	25m
	Kapazität der Ladung	140kg	
	Mechanischer Vorteil	5:1	
	Haltbarkeit	Unbegrenzt	
Materialien	Handgriff	Kunststoff	
	Ringe	Verzinkter Stahl	
	Gehäuse	Kunststoff	
	Körper	Stahl	

# LATHE



## Opis

- Zaprojektowany z ocynkowaną stalową linką  $\varnothing 6,3$  mm, do schodzenia lub wchodzenia w ograniczonych przestrzeniach.
- Posiada automatyczny hamulec bezpieczeństwa i blokuje się po zwolnieniu dźwigni, aby zapobiec niekontrolowanemu opuszczeniu użytkownika.
- Wciągarka ratownicza musi być używana w połączeniu z wysuwającym urządzeniem samozaciskowym (EN 360), aby stać się systemem zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości.

## CHARAKTERYSTYKA

Charakterystyka techniczna	Regulacje	EN 1496 B	
	Waga	13,42 kg	13,08 kg
	Długość kabla	20m	25m
	Udźwig ładunku	140 kg	
	Przewaga mechaniczna	5:1	
	Trwałość	Bez ograniczeń	
Materiały	Uchwyt	Tworzywo sztuczne	
	Pierścienie	Stal ocynkowana	
	Mieszkania	Tworzywo sztuczne	
	Ciało	Stal	

# LATHE



## Leírás

- Ø6,3 mm-es horganyzott acélkábellel tervezték, személy leereszkedéséhez vagy felemelkedéséhez szűk helyekre.
- Automatikus biztonsági fékkel rendelkezik, és a kar elengedésekor reteszeli, hogy megakadályozza a felhasználó ellenőrizetlen leeresztését.
- A mentőcsörlőt egy visszahúzható zuhanásgátlóval (EN 360) együtt kell használni, hogy zuhanásgátló rendszeré váljon.

# JELLEMZŐK

Műszaki jellemzők	Szabályozások	EN 1496 B	
	Súly	13,42kg	13,08kg
	A kábel hossza	20m	25m
	Töltési kapacitás	140kg	
	Mechanikai előny	5:1	
	Szabályozási idő	Korlátlan	
Anyagok	Handle	Műanyag	
	gyűrűk	Horganyzott acél	
	Épület	Műanyag	
	Test	Acél	

# LATHE



## Descrição

- Projetado com cabo de aço galvanizado de Ø6,3 mm, para descer ou subir uma pessoa em espaços confinados.
- Ele tem um freio de segurança automático e trava quando a alavanca é liberada para evitar o abaixamento descontrolado do usuário.
- O guincho de resgate deve ser usado em conjunto com um trava-quedas retrátil (EN 360) para se tornar um sistema de proteção contra quedas.

## CARACTERÍSTICAS

Características técnicas	Regulamentos	EN 1496 B	
	Peso	13,42 kg	13,08 kg
	Comprimento do cabo	20m	25m
	Capacidade de carga	140 kg	
	Vantagem mecânica	5:1	
	Validade de prateleira	Ilimitado	
Materiais	Manuseio	Plástico	
	Anéis	Aço galvanizado	
	Habitação	Plástico	
	Corpo	Aço	

# ЛАТЕ



## Описание

- Проектиран е с поцинковано стоманено въже Ø6,3 мм за спускане или изкачване на човек в ограничени пространства.
- Той има автоматична предпазна спирачка и се блокира при отпускане на лоста, за да се предотврати неконтролирано спускане на потребителя.
- Спасителната лебедка трябва да се използва заедно с прибиращ се предпазител от падане (EN 360), за да се превърне в система за предпазване от падане.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технически характеристики	Регламенти	EN 1496 B	
	Тегло	13,42 кг	13,08 кг
	Дължина на кабела	20m	25m
	Капацитет на товара	140 кг	
	Механично предимство	5:1	
	Съхранение на рафта	Неограничен	
Материали	Дръжка	Пластмаса	
	Пръстени	Поцинкована стомана	
	Жилища	Пластмаса	
	Тяло	Стомана	

# LATHE



## Popis

- Navrhnuté s pozinkovaným oceľovým lanom Ø6,3 mm na zostup alebo výstup osoby do stiesnených priestorov.
- Má automatickú bezpečnostnú brzdu a po uvoľnení páky sa zablokuje, aby sa zabránilo nekontrolovanému spusteniu používateľa.
- Záchranný navijak sa musí používať v spojení s výsuvným zachytávačom pádu (EN 360), aby sa stal systémom zachytávania pádu.

# CHARAKTERISTIKA

Technické vlastnosti	Predpisy	EN 1496 B	
	Hmotnosť	13,42 kg	13,08 kg
	Dĺžka kábla	20m	25m
	Kapacita nákladu	140 kg	
	Mechanická výhoda	5:1	
	Životnosť	Neobmedzené	
Materiály	Rúčka	Plastové	
	Krúžky	Pozinkovaná oceľ	
	Bývanie	Plastové	
	Telo	Oceľ	

# LATHE



## Beskrivning

- Utformad med Ø6,3 mm galvaniserad stålkabel, för ned- eller uppstigning av en person i trånga utrymmen.
- Den har en automatisk säkerhetsbroms och låses när spaken släpps för att förhindra okontrollerad sänkning av användaren.
- Räddningsvinschen måste användas tillsammans med en infällbar falldämpare (EN 360) för att utgöra ett fallskyddssystem.

# EGENSKAPER

Tekniska egenskaper	Regleringar	EN 1496 B	
	Vikt	13,42 kg	13,08 kg
	Längd på kabel	20m	25m
	Kapacitet för last	140 kg	
	Mekanisk fördel	5:1	
	Hållbarhetstid	Obegränsad	
Material	Handtag	Plast	
	Ringar	Galvaniserat stål	
	Bostäder	Plast	
	Kropp	Stål	

# LATHE



## Aprašymas

- Sukurtas su Ø6,3 mm cinkuoto plieno trosu, skirtas nusileisti arba pakilti žmogui į uždaras erdves.
- Jis turi automatinį apsauginį stabdį ir, atleidus svirtį, užsifiksuoja, kad naudotojas negalėtų nekontroliuojamai nuleisti įrenginio.
- Gelbėjimo gervė turi būti naudojama kartu su ištraukiamuoju kritimo sulaikymo įtaisu (EN 360), kad taptų kritimo sulaikymo sistema.

## CHARAKTERISTIKOS

Techninės charakteristikos	Reglamentai	EN 1496 B	
	Svoris	13,42 kg	13,08 kg
	Kabelio ilgis	20m	25m
	Krovinio talpa	140 kg	
	Mechaninis pranašumas	5:1	
	Trumpas galiojimo laikas	Neribotas	
Medžiagos	Rankutė	Plastikinis	
	Žiedai	Cinkuotas plienas	
	Būstas	Plastikinis	
	Kūnas	Plieno	

# LATHE



## Beskrivelse

- Designet med Ø6,3 mm galvanisert stålkabel, for ned- eller oppstigning av en person i trange rom.
- Den har en automatisk sikkerhetsbrems og låses når spaken slippes for å forhindre ukontrollert senking av brukeren.
- Redningsvinsjen må brukes sammen med en uttrekkbar fallsikring (EN 360) for å utgjøre et fallsikringssystem.

# EGENSKAPER

Tekniske egenskaper	Reguleringer	EN 1496 B	
	Vekt	13,42 kg	13,08 kg
	Lengde på kabelen	20m	25m
	Lastens kapasitet	140 kg	
	Mekanisk fordel	5:1	
	Holdbarhetstid	Ubegrenset	
Materialer	Håndtak	Plast	
	Ringer	Galvanisert stål	
	Boliger	Plast	
	Kroppen	Stål	

# LATHE



## Descriere

- Proiectat cu cablu de oțel galvanizat de Ø6,3 mm, pentru coborârea sau urcarea unei persoane în spații restrânse.
- Acesta are o frână de siguranță automată și se blochează atunci când pârgăia este eliberată pentru a preveni coborârea necontrolată a utilizatorului.
- Trolul de salvare trebuie să fie utilizat împreună cu un dispozitiv retractabil de protecție împotriva căderilor (EN 360) pentru a deveni un sistem de protecție împotriva căderilor.

## CARACTERISTICI

Caracteristici tehnice	Reglementări	EN 1496 B	
	Greutate	13,42 kg	13,08kg
	Lungimea cablului	20m	25m
	Capacitatea de încărcare	140 kg	
	Avantaj mecanic	5:1	
	Durata de depozitare	nelimitat	
Materiale	Handle	Plastic	
	Inele	Oțel galvanizat	
	Locuințe	Plastic	
	Body	Oțel	